

**Zeitschrift:** Macolin : revue mensuelle de l'École fédérale de sport de Macolin et Jeunesse + Sport  
**Herausgeber:** École fédérale de sport de Macolin  
**Band:** 42 (1985)  
**Heft:** 10  
  
**Rubrik:** Page du lecteur

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.06.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Ecrivez-nous!

Avez-vous une remarque à faire au sujet de la revue? Ecrivez-nous! Quelque chose à suggérer? Nous en serons heureux! Avez-vous un problème touchant à un aspect quelconque du sport que vous pratiquez et pensez-vous que nous puissions vous aider à le résoudre? Faites-nous en part! S'il présente un intérêt de portée suffisamment générale, nous vous répondrons par ma plume ou par celle d'un spécialiste si la question est trop spécifique! (Y.J.)

### «Un esprit saint dans un corps sain»

Jean Wimmer  
Pasteur  
14, rue du Temple  
2764 Courrendlin

Cette fois-ci, je me décide! Je vous félicite pour votre revue: sa tenue, son allure, le souffle qui la parcourt (vous êtes spécialiste!), en particulier son esprit. Je vous dirai même que, il y a peu, je me suis permis d'utiliser deux passages d'articles traitant de l'esprit du sport à la lumière de Los Angeles: «Sport et pollution» (pollution spirituelle) et votre remarquable «sermon»: «Les limites de l'homme se perdent dans le sein de son créateur» (MACOLIN 9/84)... lors d'un culte clôturant une «Journée Sport», une des activités choisies par une équipe de catéchumènes. Activité à travers laquelle on a essayé de retrouver le sens de la vieille expression «Esprit saint»; par exemple dans la formule «Un esprit saint dans un corps sain»! Esprit de service quant il a compris le sens de ses limites... Bref, bravo et merci à vous et à l'équipe rédactionnelle.

### Réponse

L'équipe rédactionnelle de MACOLIN est petite, très petite, j'allais presque dire «minuscule». Mais elle existe, et c'est parce qu'elle est soudée que le souffle passe. Elle est touchée par vos paroles chaleureuses et peut-être un peu trop généreuses. Mais il est vrai que le sport n'a de sens véritable que s'il dépasse les limites qu'on lui connaît habituellement et à

*l'intérieur desquelles se placent le délasserment, la complémentarité et la compétition, populaire ou de haut niveau, pour s'engager activement dans la sphère qui l'entoure et qui lui fournit les éléments nutritionnels nécessaires à la vie et aux «échanges»: éducation, poésie, philosophie, spiritualité...*

*En tentant de servir de passerelle entre ces deux parties interdépendantes d'un monde qui n'en tient, hélas, que trop peu souvent compte, MACOLIN ne fait rien d'autre que de remplir sa mission: tâche lourde et difficile, toutefois, puisqu'elle consiste à quitter le superficiel pour sonder les profondeurs de l'être humain!... (Y.J.)*

### Jeux dans le terrain

Elisabeth Barbreau  
Revue EPS-EPS 1  
11, avenue du Tremblay  
F-75012 Paris

La rédaction de la revue EPS-EPS 1 vous remercie de lui adresser régulièrement votre revue MACOLIN, qui présente nombre d'articles intéressants. Le thème de celui relatif à un «Circuit amusant dans le terrain», paru dans le numéro 3/84, a retenu notre attention; l'idée de proposer aux enseignants et aux enfants une séance

d'éducation physique un peu particulière nous a paru intéressante et nous nous proposons de réaliser un article sur ce sujet pour le prochain numéro de la revue EPS 1. Toutefois, nous envisageons de modifier le texte de présentation de Max Etter et de faire redessiner les situations présentées. Etes-vous d'accord avec ce procédé?.. La revue EPS 1 s'engage, bien sûr, à citer l'article d'origine en référence et à vous fournir tous les justificatifs nécessaires après parution...

### Réponse

*Les publications sont de plus en plus nombreuses à s'intéresser aux articles de MACOLIN et à leur reproduction. Il est bien précisé, en deuxième page de couverture de la revue, que «reproduction et citations sont autorisées avec mention des sources et envoi, après publication, d'un exemplaire justificatif». Nous sommes heureux de ces échanges, enrichissants pour tout le monde. (L'article en question est paru entre-temps.) (Y.J.)*

### Musculation du coureur

Olivier Ducommun  
Avenue de Chailly 56  
1012 Lausanne

J'ai lu, dans un récent numéro de MACOLIN, un article concernant la musculation du coureur d'orientation. Très intéressé par ce problème mais peu renseigné, j'aimerais savoir s'il existe une étude analogue pour les pratiquants de l'aviron. D'autre part, que pensez-vous de l'absorption de protéines synthétiques (Perform par exemple) lors d'exercices de musculation? Ne constituent-elles aucun danger pour la santé?

### Réponse

*Les entraîneurs spécialisés dans la pratique de l'aviron ont certainement abordé le sujet de la musculation. Adressez-vous, pour en savoir plus, à la Fédération suisse des sociétés d'aviron, rue du Collège 17, 2013 Colombier. Quant aux protéines, la nourriture ne peut suffire à fournir la quantité requise par un travail de force, à moins de manger énormément (de la viande surtout), ce qui revient très cher! Perform I convient très bien. Je me suis renseigné: il n'y a aucun inconvénient à en prendre selon les indications! (Y.J.)*

